



Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts

Văn Phòng Điều Hành Dịch Vụ Nhân Sinh & Y Tế

Bộ Dịch Vụ Phát Triển

1000 Washington Street, Suite 401

Boston, MA 02118

Thống Đốc Charles D.
Baker

Phó Thống Đốc Karyn E.
Polito

Thư Ký Marylou Sudders

Ủy Viên Jane F. Ryder

Mã vùng (617) 727-5608

TTY: (617) 624-7590

Ngày 10 Tháng Tám, 2021

Kính gửi Cộng Đồng DDS,

Với những thay đổi chính sách gần đây trên toàn quốc và tin tức về biến thể Delta, tôi biết quý vị đang tự hỏi điều này sẽ ảnh hưởng như thế nào đến các chương trình DDS và những người thân yêu của quý vị và chúng tôi đang thực hiện những bước nào để giữ an toàn cho họ. Trong tuần này, chúng tôi sẽ công bố các cập nhật lớn đối với chương trình xét nghiệm theo dõi chăm sóc tập thể của chúng tôi và cũng phát hành hướng dẫn cập nhật cho các chương trình thăm nuôi, nhà tập thể và chăm sóc ban ngày.

Đầu tiên, chúng tôi sẽ tiến hành xét nghiệm theo dõi thường xuyên hơn và xét nghiệm lại cho cả nhân viên đã chích ngừa. Việc xét nghiệm theo dõi hàng tuần cho tất cả nhân viên làm việc trong các chương trình chăm sóc tập thể sẽ giúp chúng tôi nhanh chóng xác định được các ca nhiễm bệnh. Như thông lệ hiện nay, bất cứ khi nào xác định được một ca dương tính với virus, tất cả nhân viên và người cư trú sẽ được xét nghiệm ngay lập tức. Xin lưu ý các chính sách về cô lập và cách ly hiện tại vẫn không thay đổi.

Thứ hai, chúng tôi khuyến khích đeo khẩu trang thường xuyên hơn, ngay cả với những người đã được chích ngừa đủ liều. Mặc dù người cư trú đã chích ngừa đủ liều không cần đeo khẩu trang trong nhà riêng, nhân viên sẽ vẫn đeo khẩu trang trong các chương trình chăm sóc ban ngày và nhà tập thể. Chúng tôi cũng yêu cầu tất cả khách đến thăm đeo khẩu trang trong các chương trình, ngay cả khi đã chích ngừa đầy đủ. Mục đích là không hạn chế việc thăm nuôi, không ngăn cản quý vị ôm hôn người thân của mình hoặc hạn chế khả năng dành thời gian cho họ. Đeo khẩu trang và xét nghiệm sẽ giúp chúng ta thực hiện mục đích này.

Thứ ba, chúng tôi tiếp tục khuyến khích tất cả mọi người tiêm vắc-xin ngừa COVID-19. Quý vị có thể thu xếp dịch vụ [Chích Ngừa Tại Nhà](#) bằng cách gọi số 1-833-983-0485, tìm cơ sở chích ngừa gần nơi ở của quý vị bằng [trang mạng VaxFinder](#) hoặc phối hợp với một nhóm để đặt lịch với [Phòng Khám Chích Ngừa Di Động](#). Nếu quý vị cần trợ giúp, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Dịch Vụ DDS tại khu vực của quý vị.



Trên các trang tiếp theo, vui lòng tìm các nguồn lực cung cấp dịch vụ chính ngừa và các liên kết đến hướng dẫn được cập nhật cho các nhà tập thể và các chương trình chăm sóc ban ngày.

Như thường lệ, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Dịch Vụ và Văn Phòng Khu Vực của quý vị, cũng như theo dõi Bộ Dịch Vụ Phát Triển trên trang mạng (mass.gov/dds) và mạng xã hội (@ddsmass) của chúng tôi để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Hãy bảo trọng,

Jane

Chương Trình Xét Nghiệm Theo Dõi

- Xét nghiệm theo dõi hàng tuần cho tất cả nhân viên chăm sóc tập thể, ngay cả khi họ đã chích ngừa đủ liều, bắt đầu từ ngày 12 Tháng Tám.

Đeo Khẩu Trang

- Người cư trú tại nhà tập thể đã chích ngừa đủ liều không bắt buộc phải đeo khẩu trang trong nhà của họ.
- Những người đang sử dụng dịch vụ của DDS cần tuân thủ hướng dẫn chung về đeo khẩu trang tại các địa điểm công cộng.
- Tất cả nhân viên phải đeo khẩu trang khi làm việc trong các chương trình chăm sóc tập thể và chăm sóc ban ngày.

Thăm Nuôi

Chúng tôi đã yêu cầu các cơ sở nội trú của chúng tôi áp dụng trở lại các chính sách và thực tiễn về thăm nuôi như trước đại dịch, với các ngoại lệ sau đây:

- Tất cả khách đến thăm đều phải đeo khẩu trang khi ở trong khu nhà.
- Tiếp tục sàng lọc tất cả các khách thăm viếng để phát hiện các triệu chứng bệnh tật và nhiễm COVID-19.
- Tạm ngừng thăm viếng khi có một người cư trú đang phải cô lập do nhiễm COVID hoặc đang xảy ra đợt bùng phát COVID-19 tại chương trình.
- Đội ngũ nhân viên phải đeo khẩu trang trong các nhà tập thể, bất kể đã chích ngừa hay chưa.

Thông Tin Cập Nhật về Chích Ngừa

- **[Chương Trình Chích Ngừa Tại Nhà](#)** hiện đang được cung cấp cho bất kỳ ai gặp khó khăn trong việc đi đến địa điểm chích ngừa. Hãy gọi đến số 1-833-983-0485 để đặt lịch tiêm vắc-xin tại nhà cho quý vị.
- **Gọi 2-1-1** để đặt lịch hẹn qua điện thoại.
- Sử dụng trang web **[VaxFinder](#)** để đặt hẹn tại các hiệu thuốc, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các địa điểm cộng đồng khác.

Nếu quý vị cần trợ giúp để lên hoạch tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 cho một người được DDS phục vụ, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Dịch Vụ DDS của quý vị.



Vui lòng xem bên dưới để có các liên kết và nguồn tư liệu hữu ích:

Tiêm Vắc-xin Ngừa COVID-19

- Thông tin về vắc-xin của Massachusetts: mass.gov/covid-19-vaccine
- Tìm hiểu những nơi có thể đặt lịch hẹn bằng cách truy cập VaxFinder.mass.gov
- [Chương Trình Chích Ngừa Tại Nhà](#)
- [Chương Trình Chích Ngừa Di Động](#)
- [Đăng ký để nhận Quà Tặng VaxMillions](#)
- [CÂU HỎI THƯỜNG GẶP: Đưa Đón tới Cuộc Hẹn Tiêm Vắc-xin Ngừa COVID-19 cho các Hội Viên MassHealth](#)
- [Hướng Dẫn Đặt Hẹn Tiêm Vắc-xin](#)
 - [Những Điều Cần Biết Trước Khi Quý Vị Đi](#)
 - [Những Điều Quý Vị Cần Cho Cuộc Hẹn Của Mình](#)
- [Câu Hỏi Thường Gặp về Vắc-xin: An Toàn Vắc-xin](#)
- [Câu Hỏi Thường Gặp về Vắc-xin bằng nhiều ngôn ngữ](#)

Hướng Dẫn Thăm Nuôi

- [Hướng Dẫn Thăm Nuôi cho Các Chương Trình Nội Trú DDS](#)

Hướng Dẫn cho Các Chương Trình DDS

- [Hướng Dẫn Chương Trình Chăm Sóc Tập Thể và Nội Trú](#)
- [Hướng Dẫn Xét Nghiệm Theo Dõi cho Chương Trình Chăm Sóc Tập Thể](#)
- [Hướng Dẫn cho Chương Trình Chăm Sóc Ban Ngày](#)
- [Hướng Dẫn Vận Chuyển Dịch Vụ Nhân Sinh](#)
- [Danh Sách Kiểm Tra về Kế Hoạch Phương Tiễn Đưa Đón cho Dịch Vụ Nhân Sinh](#)

Các Nguồn Tư Liệu DDS

- [Truy cập trang web DDS](#)
- [Liên hệ với Văn Phòng Khu Vực DDS](#)
- [Bản Đồ Tương Tác Khu Vực DDS](#)
- Theo dõi @DDSMass trên mạng xã hội
 - [Facebook](#)
 - [Twitter](#)
 - [Instagram](#)